

《纽约时报》畅销书 职场完全攻略本

乐在不工作

办公室至高乐趣——赖在办公室里不工作！

呆伯特的创造者

作者 / 史考特·亚当斯

翻译 / 伍宪

出版 / 中国工商出版社



THE JOY OF WORK

全球 6,000,000+
《呆伯特法则》姊妹作

乐 在 不 工 作

(美)史考特·亚当斯 著

伍 宪 译

中国工商出版社

图书在版编目(CIP)数据

乐在不工作 / (美) 亚当斯著; 伍宪译. —北京: 中国
工商出版社, 2002. 9

ISBN 7-80012-760-5

京权图字: 01-2002-4913

I. 乐... II. ①亚... ②伍... III. 心理保健—基本
知识 IV. R161.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 078287 号

**本书系由 RM Enterprises Ltd 代理, 由 United Feature Syndicate, Inc.
授权中国工商出版社发行中文简体字版。
版权所有 翻版必究**

Copyright ©2002 United Feature Syndicate, Inc.

WWW.dilbert.com

All rights reserved.

Based on the English language book: “THE JOY OF WORK”

(©1997 United Feature Syndicate, Inc.)

Licensing Agent: RM Enterprises(BVI)Ltd

A Licensing Programme of RM

呆伯特企管漫画——乐在不工作

原著: 史考特·亚当斯(Scott Adams)

翻译: 伍宪

责任编辑: 丁莹 装帧设计: 孔晓军

出版: 中国工商出版社

地址: 北京市丰台区花乡育芳东里 23 号

邮编: 100070 电话: 010-63730074

经销: 全国各地新华书店

印刷: 河北省涿州市海洋印刷厂

规格: 850×1168 毫米

印张: 13.5 印张

版次: 2002 年 10 月第 1 版 / 2002 年 10 月第 1 次印刷

印数: 1—10000

书号: ISBN 7-80012-760-5 / F·382

定价: 25.00 元

序

这是一套区别于以往那些只准备给 CEO 们看的企管书。

这是一本让广大上班族们偷着看和偷着乐的书。

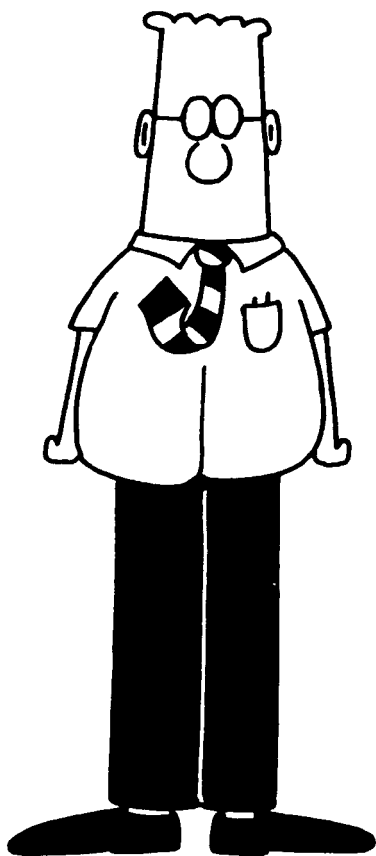
本书作者史考特·亚当斯是美国目前最当红的漫画家兼作家，他创作的呆伯特系列形象，自 1989 年在报纸上连载后，出现在全球近四十个国家、一千五百家报纸上，每日有一亿五千万读者争相阅读。

呆伯特企管漫画系列，作者用擅长以辛辣爆笑的口吻描绘企业“管理”的荒谬现象。亚当斯以其十七年上班族的经历创造了 IQ 很高，EQ 很低的老好人呆伯特，像撒旦一样又愚蠢自大的主管，拥有狗狗的优点少，人类的缺点多的狗伯特等独特的角色，以犀利的语言和洗练的笔法，描绘刻划了现代职场荒诞的一面，道尽小小上班族的无奈与辛酸。读来既让人心生同感，会心一笑，又让人心有戚戚焉。亚当斯的作品透视了一种特殊的办公室文化现象，因而成为当代职场的代言人。亚当斯非常聪明地利用互联网，读者每天都给他提供大量的素材，呆伯特后来已经变成了亚当斯与读者共同创作的漫画，如此一来，呆伯特所涵盖的经验更广更深，于是，呆伯特也愈来愈受欢迎。

需要提及的是，由于作者的文化背景，书中大量运用了美国式的讽刺与幽默，有些对中国的读者来说难免有些陌生。为了消除文化的隔膜，使读者更轻松地理会作者意图，在尽量保持作品原汁原味的同时，进行了必要的编辑整理，并且参考台湾地区的中文版本，在漫画的后面增加了小注。其中一些呆伯特图书还附中英文对照，目的是使读者在品味原作的同时，还能学习和熟悉美式英语。

我们希望呆伯特企管漫画系列在带给您欢笑，使您紧张的情绪得以舒缓的同时，也能对您的工作与思维方式有所启迪。

呆伯特——漫画人物介绍



姓名:呆伯特

职业:电机工程师

住址:办公隔间

年龄:三十郎当

身高:六英尺上下

体重:比正常体重稍重一点

教育程度:电机硕士

智商:非常高

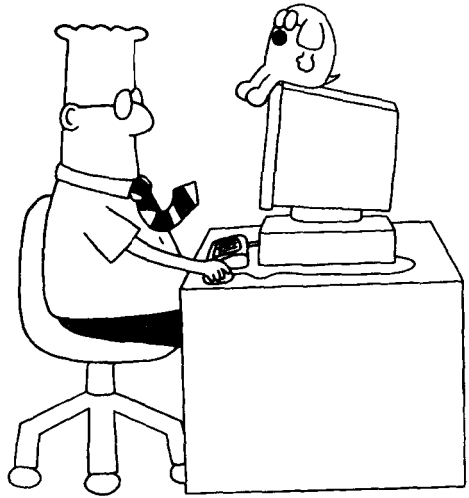
所属团体:孟沙会^(注1)

最近亲属:狗伯特,他养的狗,会虐待主人

呆伯特

身为姥姥不疼、舅舅不爱的企业边缘人，呆伯特注定与副总裁宝座无缘。事实上，以他对政治的无知，恐怕这辈子在企业的晋身之阶上都爬不了一、两级。他还不太会用碎纸机之类的办公设备，不过只花你念“网络”二字的时间，他就能完成网络组态(configuration)。不幸的是，这本事不足以帮他争取到专属的办公室。

呆伯特天生热爱科技。事实上，他爱科技超过爱任何人。他处理人际关系的能力不比一片鼠标垫高明，而且他宁愿把时间花在网络浏览上，也不要去做滑水（想想这么些年来长时间坐在电脑前面养出的身材，这真是明智的抉择）。呆伯特心目中成功的穿着就是打一条尾端翻转上翘的领带，穿短袖白衬衫和白得可以反射阳光的超白棉袜（超码他的裤脚没磨得毛茸茸的）。除此之外，他是个蛮卖力的老好人。

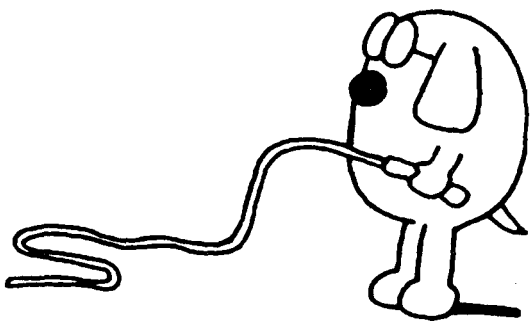


狗伯特

外表看它是只狗，不过狗伯特绝对不是人类最好的朋友。它轻视所有的人，还特别为呆伯特保留一份最特别的轻蔑。这位老兄非但不配做狗伯特的主人，甚至也不是它的对手。虽然它不肯承认，但碰到真正恶劣的情况，它一定会保护这蠢才……，而且不断提醒他永远记得。

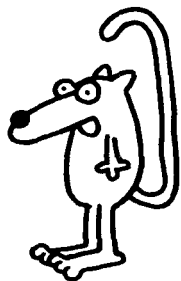
它的野心谈不上是秘密，就是征服全世界，奴役全人类。它自封为圣徒，因此特别喜欢揭发人类愚昧的魔性。它相信所有人生存在地球上的唯一目的就是逗它开心，而生命就是一场游戏，它将是最后的赢家。

所以……在狗毛下好好摸索，你就会发现……一只多疑、傲慢、满肚子坏水的小土狗，小爪子牢牢扣着企业文化荒谬的脉搏。



鼠伯特

背负着啮齿类人人讨厌、个个喊打的原罪，鼠伯特能泰然处之，倒不是因为他和一般老鼠有何不同，而是因为他本来就是头脑简单的乐观主义者。最大的心愿是讨人喜欢，但可怜生为老鼠，再怎么涂脂抹粉，都没有人愿意跟他接近。好在它韧性强，否则一直被大家当做笑柄，早就活不下去了。





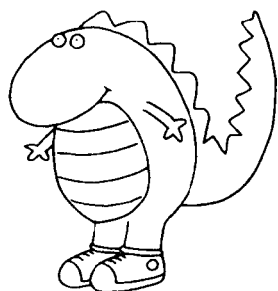
威利

呆伯特的工程师同事，总觉得人人都欺骗他，他要向全世界申冤。多年前，愤慨就已转变成尖酸，威利总在动脑筋报复他的主管、主管的主管，以及周围的每一个人。这个人的使用手册上找不到“好好过日子”的指令，所以也不知道这句话是什么意思。除了上述的“长处”外，他还是个缺乏同情心、自私、愤世嫉俗的人。这么说你大概就会明白，为什么威利走出办公室就没法子好好过日子了。



主管

他是所有员工的最恐怖恶梦。说真的，主管也不是生来就那么歹毒而狂妄无耻，他可是费了好大工夫才学会。至于愚蠢嘛，那倒是天生的。他最重视财务报表和博得部下敬重、上司欢心（不一定照这样的顺序）。他最不当一回事的就是部下的专业素养和个人健康。他是那种要不是因为费用过高，就很想给全体员工做脑前叶切除手术^(注2)的主管。面临科技的挑战，他密切地注视着所有最新的企业走向，但通常是一窍不通。



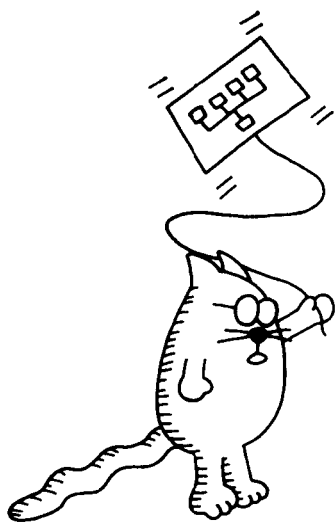
恐龙鲍伯

有一天，呆伯特认定，不可能所有的恐龙都灭绝了。正在这时，鲍伯就从沙发后面现身了。鲍伯很蠢、很快乐，总是对狗伯特唯命是从。恐龙或许不再统治地球，但鲍伯最喜欢恶作剧。



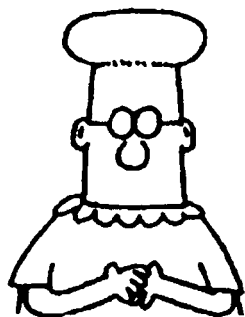
爱丽丝

爱丽丝是呆伯特部门中唯一的女性工程师。她习惯加班，所以必须狂饮咖啡提神。有时连杯子都不用，直接捧着咖啡壶喝。过多的压力，再加上过多的咖啡因，使爱丽丝脾气非常不好，从来不能虚心接纳批评（她有把别人心脏挖出来的纪录）。



猫伯特

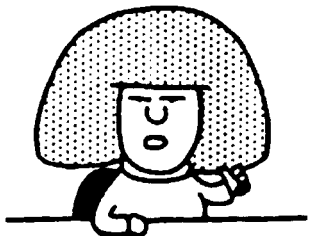
典型的猫，外表长得很可爱，但一点也不在乎别人死活。最近，它到呆伯特的公司担任人事主管，执行人事精简政策，公司员工都成了它裁员大刀下玩弄的猎物。



呆伯特的妈

呆伯特的科技知识,似乎得自母亲的传授。数年前,他们一家人到大卖场购物,母子俩和呆伯特的爸爸走散了,虽然想把他找回来,但他们打算等下次大拍卖时再找。

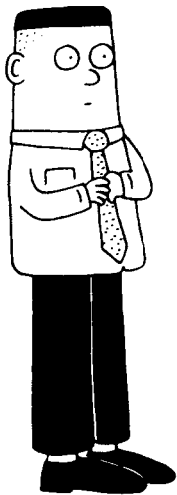
提娜



呆伯特所属工程师部门里的技术文件撰写员。生性敏感,深信别人都对女性有差别待遇,偏偏她身边净是些不看好她的工程师,惹得她一直在为保有个人尊严而苦战。

阿苏克

公司里地位最卑微的人,一般上班族已丧失的自尊与乐观在他身上还见得到,但你说他能永远如此乐观向上吗?难了!只是时间问题。



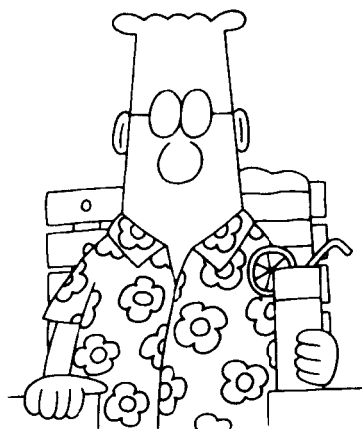
人物介绍注释

注 1: MENSA, 指智商一七〇以上的天才所组成的团体。

注 2: 一种精神医疗的手术, 可以消除病人的攻击性, 变成像白痴一般服从。

目录

人物介绍



第一章 工作的乐趣

- ▶ 快乐创造金钱
- ▶ 快乐的人得到更好的工作
- ▶ 逗趣可给你一副聪明相
- ▶ 自己偷偷加薪

第二章 管理你的主管

- ▶ 主管类型
- ▶ 管理主管的策略
- ▶ 避免被评量

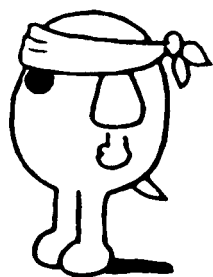
第三章 反向远程办公

- ▶ 上网
- ▶ 办公隔间瑜伽
- ▶ 睡觉窍门又一招
- ▶ 多重摸鱼
- ▶ 假装工作
- ▶ 亟待发明的东西

第四章 戏弄同事自娱

- ▶ 摆同事一道
- ▶ 为玩乐而造谣生事
- ▶ 问题是娱乐的伪装
- ▶ 传染病菌给你的同事
- ▶ 垃圾桶之乐





- ▶ 向意见调查专员诉苦
- ▶ 坏点子的乐趣
- ▶ 假扮灵媒
- ▶ 成为科技大牌
- ▶ 制作精美文件的乐趣
- ▶ 冷嘲热讽的乐趣

第五章 办公室恶作剧

第六章 会议求生之道

- ▶ 个人数位助理
- ▶ 机器人具象化
- ▶ 使报告者出糗

第七章 管理你的同事

- ▶ 办公室隔间胀气
- ▶ 对同事颐指气使
- ▶ 负责办公室迁徙
- ▶ 对付不理性的同事
- ▶ 你错了,因为……

第八章 把幽默和创意注入工作

- ▶ 创意打哪儿来
- ▶ 管理创意,而非时间
- ▶ 创造幽默

第九章 应付批评

- ▶ 诺曼惹的麻烦

第十章 成名的坏处

后记



第一章

工作的乐趣

我曾经因为办公室没有门而哭泣，直到我遇到一个连办公隔间都没有的人。

——呆伯特

也许你听过“无隔间”的办公室设计这玩意，它在最近很热门。在无隔间的设计中，员工既没有办公室也没有办公隔间，人人一张桌子，全部挤在一个打通的大房间，储藏空间几乎完全不留。这可不是什么高明的流行。

等到老板拿走你的门、你的墙、你的储藏空间，下一轮的办公室设计革命就没啥搞头了。接着拿掉的可能是下列任一个：

- 地板
- 天花板
- 你的快乐

我想地板应该会留着，但这纯粹是因为没了地板，你的公司得凿个大洞，直通到地球的另一端。可以想见的是，一个贯穿地球的大洞对于办公室生产力将是莫大的威胁。而且另一端可能会有成群结队的难民从地洞跑过来，望一眼你的办公室，吓得尖声大叫，然后一路跑回家。同事整天在那里高谈阔论，已经令你很难集中注意力了，如果再加上一群尖叫的难民从洞里跑出来，情况将更不堪设想。喔，更别提火山熔岩该怎么办，或你在钻洞时，地心引力都将流泄而出的问题。

你的公司也不太可能把你头顶的天花板移走。你需要天花板，以免楼上的人跌在你头上。唯一不用担心这件事的是顶楼的那些人，亦即下令把你的隔间撤走的管理高层。他们还是会保留头上的天花板，因为同样令人不快的事物，可以使一般员工增加生产力，却会使高级主管减少生产力。为什么会这样，没有人知道。

我想下一轮的办公室设计，将致力于消除办公室生产力的唯一障碍：你的快乐。快乐不是具体的东西，它和墙或门不同，但是与你关系密切。经理知道如果他们能把快乐赶尽杀绝，员工就不会对周遭环境如此挑三拣四。一旦你落入绝望的深

渊,即使主管把你卷成结实的球,塞进厚纸箱,你也懒得开口抱怨。

我一注意到这个对职场快乐的要命威胁,就立即做了一些调查,发现它不只局限于办公室设计。公司正在想尽办法直捣员工的快乐!我知道只有一个法宝才能阻止这项恐怖行动。

这正是我这另一本呆伯特的书登场的时候了。

虽然听起来有点老套,但我觉得对社会负有一种义务。别人告诉我该是“把某样东西还给社区”的时候了。这话让我吓得半死,后来我才发现,根本没有人知道我拿街上的标志牌和公园的长凳来布置家里。所以,我将“把某样东西还给社区”这句话解读成请求我写这本书,大众若想读它,就得先付费。

在本书第一部分,我会告诉你如何牺牲同事、经理、客户,以及——最棒的——那些懒惰的股东,谋求自己的快乐。在本书第二部分,我会教你我在普通情境中挖掘幽默的拿手绝招,使你更轻易地取笑周围的人。本书第三部分则完全是用隐形纸张写成的。如果这本书拿起来似乎比看起来还重,这就是个中的原因。

快乐创造金钱

近年来,许多大公司又重新使用一个已过时好几百年的经济理论,它大概是这么说的:

九十年代的经济理论

任何足以使员工感到不快的东西,都会使股价上扬。

经济学是个暧昧复杂的领域,因此一旦你找到一个简单易懂的东西,就很容易抱着它不放。你实在不能苛责经理认定员工的快乐和股价成反比,因为这项证据如此昭著,令人无法视而不见。

| 使员工感到不快的东西 | 结果 |
|------------|------|
| 人事精简 | 股价上涨 |
| 缩减福利 | 股价上涨 |
| 没有加班费 | 股价上涨 |
| 工作量加倍 | 股价上涨 |

资本主义常说“潮水一涨,所有船都会跟着高起”,意指经济一好,所有人利益

均沾。若你有一艘船，那么这的确是个振奋人心的想法。然而，如果你在办公隔间上班，水位一涨则意味着某位才智过人的老兄想用马桶把公司简讯冲掉。显然，理论并不能适用于每个人，对股东有利的经济理论对员工可不见得有利。你也需要有自己的经济理论，以珍视与你最切身相关的两件事：快乐和金钱。

为员工创造这个新的经济理论，我可是很有资格。因为我不只是个画漫画的，更是个堂堂科班出身的经济学学士。虽然我并没有精通经济学的每项微言大义，但我确实掌握了主要的概念，现在简述如下，你就不必去上课了。

工酬平衡



编按：拿多少钱，做多少事。

我在经济学课堂学到的一切

■关于供需的一些东西

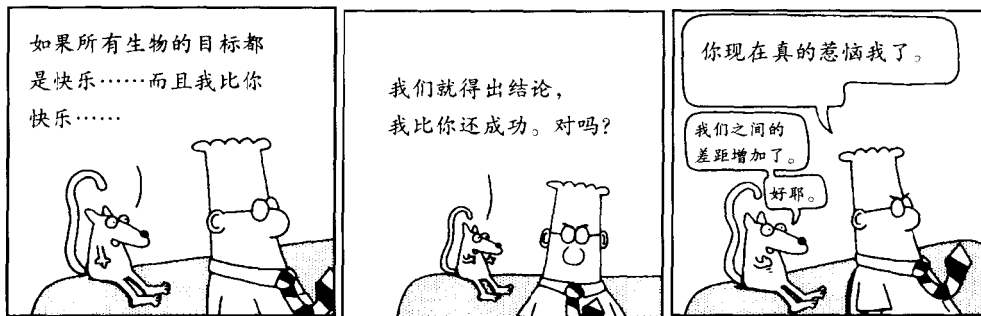
■厌烦杀不死你，但你也也许希望它能

虽然那些经济学的高见无法解决你所有的问题，却能为我们打下深厚的基础。

我们先从检查经济学的假设开始着手。近年来蓬勃的经济彻底推翻了旧有的假设。在过去，如果你有钱——哪怕只是多几个子儿——就可以买到更多快乐。

例如两百年前，口袋多几个子儿就代表你能在屋子里舒服地睡大觉，而不必躲在一堆树叶下直发抖，到被野狼吃掉为止。现在幸亏有了强健的经济制度，更何况还有令人满头雾水的新个人退休储蓄计划^(注1)，生活品质已经获得大幅改善，这是就野狼方面而论。对于大部分的白领阶层来说，金钱已不再掌有生杀大权。即使你有一份还不错的工作，金钱也买不到像以前那么多快乐。经济学家会用以下的方式表达：

快乐差距



编按：好一个把自己的幸福建筑在别人的痛苦上。

驾驶[保时捷 - 现代]的快乐^[注2] < [不被野狼吃掉 - 被野狼吃掉]的快乐

有史以来，你的快乐和金钱首次如此密切相关，因此你和雇主也有了一致的目标。你的公司想赚钱，而你也乐意帮忙，因为这可以增加你从他们贪得无厌的铁拳头中捞油水的机会。这种共生的情况就这么维持了好几十年，直到九十年代，经理发现压榨他们的员工远比卖出更多产品还有赚头。商业界利用“榨干员工”的经济策略，搜刮惊人的利润，而员工却没有一套可相抗衡的经济策略，直到现在仍是如此。

我为员工朋友开发出一套新的经济理论。根据我的理论，员工应该停止用直接的方法赚钱（做好份内的工作），转而集中火力使自己幸福快乐（利用本书提供的强力绝招）。金钱自然会随之而来。接着，我将解释个中原委。

员工的新经济理论

快乐创造金钱

技术上来说，一项理论要等到某人企图解释它为什么有效后，才称得上是理论。我相信有几个原因可以说明为什么快乐的人更能赚钱。第一个原因跟风险有关。

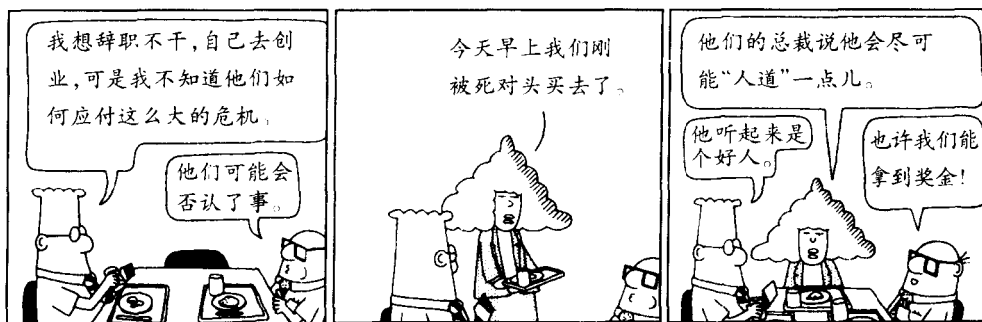
风险

在商场上，你冒的风险愈高，赚钱的机会就愈大，除非你选择的是毫无发展性的事业。一般来说，冒风险的人会赚更多钱。

如果你能从不同的渠道获得快乐,那么即使其中有个风险没产生效用,你也不会太在意。对快乐的人来说,冒些可能引来羞辱、难堪,甚至丢掉饭碗的事业风险,根本不算什么。那些事情都只是过眼云烟,对于快乐实施多元投资组合^(注3)的人来说,没啥大不了的。

然而经济不景气时,我这项快乐创造金钱的理论就不管用了,因为风险实在太高。只要你情不自禁露出一丝快乐的神情,就会成为缩编的对象。从经理的角度来看,开除那些尚未濒临崩溃的员工总是最容易的。时局不佳你还满脸笑容,就好比在你自己的背上画了个箭靶。若你够聪明,在时局窘迫时,你会避免泄漏一丝快乐的表情。

大祸临头



编按:才想辞职不干,公司就被别人买走。前途未卜,就在做加薪的美梦,职场生涯由不得自己。

幸好,美国现在的经济并不坏。当经济大幅跃升,你可以在工作中多冒些跟快乐有关的风险。你的主管不会开除你,因为他得付更多钱给接替你的人,这是指如果他找得到的话,何况,接替者也许比你还会惹麻烦。权力的平衡已有了改变。现在甚至拿主管来开一些无礼的玩笑,也可以安然无恙。你将非常惊讶,你的主管竟能容忍如此无理取闹的行径。你得趁着好景当前,好好利用一番。